

KUKUS EDUTAINMENT

PREVIEW — БЕСПЛАТНЫЙ
ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Английский для трак-драйверов: как работает диспетчер

Учебное пособие по двум практическим видео о freight dispatching

В Preview: примерно первые 5 минут первого видео.

Полная версия: 01:34:07 + 01:10:28 = 02:44:35

Каталог: <https://kukusik.net/materials/>

Английский для трак-драйверов: как работает диспетчер

Что такое Kukus Edutainment

Kukus Edutainment — это учебные материалы для работы с живым английским по интересным англоязычным видео. Идея не в том, чтобы заменить видео PDF-файлом, а в том, чтобы спокойно разобрать трудные места, а затем вернуться к оригинальной речи и услышать в ней больше, чем при первом просмотре.

Почему именно этот материал

Здесь два довольно подробных видео о работе freight dispatcher. Это не общие разговоры о trucking, а практические вещи: load boards, поиск и выбор грузов, deadhead, rate per mile, Truckstop и DAT, переговоры с брокерами, broker packets, rate confirmations и другие повседневные элементы диспетчерской работы.

У меня к этой теме есть личный интерес. Некоторое время я занимался диспетчингом сам — точнее, диспетчерил сам себя. При этом никаких специальных курсов диспетчеров я не заканчивал, обучающих программ не проходил и специально этому нигде не учился: разбирался по ходу дела.

Поэтому я не берусь оценивать ни эти конкретные курсы, ни курсы диспетчеров вообще и не хочу убеждать кого-либо, что они обязательно нужны или, наоборот, бесполезны. Каждый может решить это для себя сам. Но если вы уже работаете в американском trucking business, подобный материал полезен даже в том случае, если становиться диспетчером вы не собираетесь.

Во-первых, это профессиональный английский: реальные термины диспетчеров, брокеров и перевозчиков, названия документов, параметры грузов и язык переговоров. Во-вторых, это возможность лучше понимать саму кухню американского тракового бизнеса: как ищут груз, как оценивают ставку, почему важен deadhead, как разговаривают с брокером и какие документы появляются после бронирования груза. Для меня это прежде всего английский через профессию плюс дополнительные знания о бизнесе, в котором мы работаем.

В речи особенно полезны профессиональные сочетания startup cost, monthly overhead, sign up drivers, rate per mile, deadhead; разговорные конструкции и phrasal verbs вроде go over, start off with, act on; а также язык объяснения процессов, сравнения вариантов и практических решений.

Принцип «текущий уровень +1»

Лучше всего работает материал, который немного сложнее вашего текущего уровня: общий смысл понятен, за ходом рассказа можно следить, но отдельные быстрые реплики, выражения и профессиональные термины требуют разбора. Если понятно абсолютно всё, учебная отдача ограничена. Если почти ничего не понятно, материал, вероятно, пока слишком сложный.

Как я бы работал с 10-минутным отрезком

Это центральный алгоритм работы с пособием. Здесь важно не пропускать промежуточный шаг: каждый новый небольшой участок сначала нужно услышать в живом видео, и только потом разбирать по тексту.

1. Сначала — примерно 10 минут без текста. Посмотрите очередной 10-минутный блок целиком без transcript, перевода и пояснений. Не пытайтесь понять каждое слово. Задача — уловить общий смысл и привыкнуть к живой речи.
2. Вернитесь к началу этого же блока. Теперь включите видео снова и прослушайте небольшой новый участок — примерно одну минуту. Например, 0:00–1:00. Ровно 60 секунд не являются правилом: лучше остановиться на естественной паузе, законченной реплике или завершённой

мысли.

3. После прослушивания этой минуты вернитесь к её началу и откройте PDF. Сначала прочитайте английские реплики и постарайтесь самостоятельно понять их. Только после собственной попытки смотрите русский учебный перевод и пояснения.

4. Сразу вернитесь к живому видео и слушайте с перекрытием. Уже разобранный кусок звучит первой, а затем к ней добавляется новый кусок. Получается такая схема:

- прослушали 0:00–1:00 → разобрали 0:00–1:00 → прослушайте 0:00–2:00;
- разобрали 1:00–2:00 → прослушайте примерно 1:00–3:00;
- разобрали 2:00–3:00 → прослушайте примерно 2:00–4:00;
- и так далее, пока весь 10-минутный блок не будет пройден.

Смысл перекрытия в том, что только что разобранные слова и выражения ещё находятся в памяти и сразу снова встречаются в живой речи. Одновременно следующая часть перестаёт быть совершенно незнакомой.

5. Когда весь блок разобран, снова посмотрите те же примерно 10 минут целиком без текста. Без transcript, без русского перевода и без пояснений. Это главная проверка результата: насколько больше речи вы теперь действительно слышите.

Коротко вся схема: 10 минут без текста → вернуться к началу → услышать небольшой новый участок → разобрать его по английскому transcript, переводу и пояснениям → сразу снова услышать его в живой речи вместе со следующим участком → продолжать с перекрытием → те же 10 минут снова целиком без текста.

Учащийся управляет текстом, а не текст — учащимся

Обычный субтитр быстро исчезает. В PDF нужная реплика остаётся перед глазами столько времени, сколько необходимо. Можно самостоятельно разобрать английский, проверить себя по переводу, понять идиому или профессиональный термин и только потом вернуться к оригинальному видео. PDF здесь не замена просмотру, а инструмент для возвращения к живой речи.

Transcript, учебный перевод и пояснения

Английский transcript — главный элемент. Русский перевод нужен прежде всего как средство проверки понимания английской конструкции, а не как замена английскому тексту. Пояснения помогают понять идиомы, phrasal verbs, профессиональные значения, оговорки автоматических субтитров и места, где буквальный перевод может ввести в заблуждение.

Зачем здесь Anki

В полном коммерческом комплекте предусмотрены готовые Anki TXT. После того как выражение встретилось в живом видео и было разобрано в PDF, карточка помогает вернуться к нему позже через интервальное повторение. Логика проста: видео даёт контекст → PDF помогает разобраться → Anki помогает закрепить → затем выражение легче узнаётся в живой речи.

Видео остаётся главным. PDF и Anki не заменяют его: их задача — помочь снова вернуться к оригинальной речи и услышать больше.

Исходные видео

Часть 1: <https://youtu.be/6EqeV8oliRI?si=cjZE9jymtnZ9Uwxq>

Часть 2: <https://youtu.be/7VjKSV2YDoU?si=pK5TBRCOdMxBDFYa>

Исходные видео находятся отдельно и не входят в продаваемые файлы.

Другие материалы Kukus Edutainment: <https://kukusik.net/materials/>

ЧТО В ЭТОМ PREVIEW

- полноценное объяснение метода Kukus Edutainment;
- объяснение, почему именно эти видео полезны для профессионального английского;
- принцип «текущий уровень +1» и подробный алгоритм работы с 10-минутным отрезком;
- объяснение роли transcript, учебного перевода, пояснений и Anki;
- ссылки на оба исходных видео;
- первые примерно 5 минут реального учебного материала первого видео;
- английский transcript, таймкоды, построчный русский перевод и пояснения.

ЧТО В ПОЛНОЙ ВЕРСИИ

Полная версия охватывает оба видео целиком: 01:34:07 + 01:10:28 = 02:44:35.

- полный transcript обоих видео с таймкодами;
- полный построчный учебный перевод;
- пояснения сложных выражений, профессиональной лексики и повреждённых автоматических субтитров;
- 10-минутная структура, рассчитанная отдельно для каждого видео;
- готовые Anki TXT как отдельные файлы полного коммерческого комплекта.

Полную версию и другие материалы можно найти в каталоге: <https://kukusik.net/materials/>

Учебный фрагмент Preview — видео 1

Оригинальное видео: <https://youtu.be/6EqeV8oliRI?si=cjZE9jymtnZ9Uwxq>

[00:00:01]

hey what's going on dispatchers it's your favorite Freight dispatch trainer Antoine West and today I'm going to give you part one of my free freight dispatch training

Эй, как дела, диспетчеры? Это ваш любимый тренер по грузовому диспетчингу Антуан Уэст, и сегодня я собираюсь дать вам первую часть моего бесплатного обучения грузовому диспетчингу.

[00:00:09]

so this is a training course that I have used to train and Mentor students throughout the year but I believe Freight dispatching has come to a point where you should get Freight dispatch training for free

Итак, это обучающий курс, который я использовал, чтобы обучать и наставлять студентов в течение года, но я считаю, что грузовой диспетчинг дошёл до такой точки, когда вы должны получать обучение грузовому диспетчингу бесплатно.

- mentor — здесь глагол: «наставлять», то есть обучать и направлять менее опытного человека.
- come to a point where — буквально «дойти до точки, где»; здесь: достичь определённого этапа или ситуации.

[00:00:24]

and inside my free community if you click the link below I give you a 3-day free dispatching challenge

И внутри моего бесплатного сообщества, если вы нажмёте на ссылку ниже, я даю вам бесплатный трёхдневный челлендж по диспетчингу.

[00:00:29]

so I'm giving you all the general information on how to start your Freight dispatch in company and how to understand the Dynamics of the trucking industry and as a freight dispatcher

Итак, я даю вам всю общую информацию о том, как начать вашу Freight dispatch in company и как понимать динамику индустрии грузоперевозок и как грузовой диспетчер.

- В субтитрах: Freight dispatch in company.
- Вероятно должно быть: Freight dispatching company.
- Freight dispatching company — компания, оказывающая услуги диспетчинга грузоперевозчикам.

[00:00:42]

so I'm giving you all that for free in these multiple part videos where I'll go over everything you need to know from beginning to end

Итак, я даю вам всё это бесплатно в этих видео из нескольких частей, где я разберу всё, что вам нужно знать, от начала до конца.

- go over — здесь: подробно пройти по материалу, рассмотреть или разобрать его.

[00:00:54]

and I would also like for you to join my free freight dispatching Community where you get that free 3-day Freight dispatching challenge you get access to a chat of like-minded individuals and you also get access to other free resources like my lives

И я также хотел бы, чтобы вы присоединились к моему бесплатному сообществу по грузовому диспетчингу, где вы получаете этот бесплатный трёхдневный челлендж по грузовому диспетчингу, получаете доступ к чату единомышленников, а также получаете доступ к другим бесплатным ресурсам, таким как мои прямые эфиры.

- like-minded individuals — люди со схожими взглядами, интересами или целями.
- lives — разговорное сокращение от live streams / live broadcasts, то есть прямые эфиры.

[00:01:11]

I come inside my community and do a lot of lives and I have live videos while I can give you information and answer your questions

Я захожу в своё сообщество и провожу много прямых эфиров, и у меня есть прямые видео, во время которых я могу давать вам информацию и отвечать на ваши вопросы.

[00:01:19]

so you have this video to watch plus the other parts giving you a full Freight dispatching training and you'll have access to that free community

Так что у вас есть это видео для просмотра плюс другие части, дающие вам полное обучение грузовому диспетчингу, и у вас будет доступ к этому бесплатному сообществу.

[00:01:28]

and that's a transformational community where I lean on the no do be principle right

И это трансформационное сообщество, где я опираюсь на принцип «no, do, be», верно?

- В субтитрах: no do be.
- По дальнейшему контексту, вероятно имеется в виду know-do-be: «знать — делать — быть/становиться».
- lean on — здесь: «опираться на», использовать как основу.

[00:01:38]

a lot of us wonder why courses or why trainings don't work for us but the reason why is because most people stop after the NO phase

Многие из нас задаются вопросом, почему курсы или почему тренинги не работают для нас, но причина в том, что большинство людей останавливаются после фазы «NO».

- В субтитрах: NO.
- По контексту, вероятно должно быть: KNOW — «знать», поскольку далее говорящий объясняет получение знаний.

[00:01:46]

you get the information that you need to know and then you stop

Вы получаете информацию, которую вам нужно знать, а затем останавливаетесь.

[00:01:51]

but to become a successful freight dispatcher you have to take that knowledge you learn in the NO phase and you have to act on the knowledge

Но чтобы стать успешным «freight dispatcher», вы должны взять те знания, которые вы получаете на фазе «NO», и вы должны действовать на основании этих знаний.

- В субтитрах: freight dispatcher.
- Вероятно должно быть: freight dispatcher — «грузовой диспетчер».
- В субтитрах: NO phase. По контексту, вероятно: KNOW phase — «фаза знания».
- act on the knowledge — действовать, основываясь на полученных знаниях; применять знания на практике.

[00:01:58]

that leads us into the do things

Это приводит нас к «do things».

- В субтитрах: do things.
- Вероятно должно быть: do phase — фаза «делать», то есть практическое применение знаний.

[00:02:00]

then you start acting on that knowledge acting on those thoughts and basically playing out those thoughts doing

Затем вы начинаете действовать на основании этих знаний, действовать на основании этих мыслей и, по сути, воплощать эти мысли, делая.

- play out — здесь: реализовывать, разыгрывать или воплощать на практике то, что до этого существовало как мысль.

[00:02:07]

and as you do and as you continue to do you are becoming

И по мере того как вы делаете и продолжаете делать, вы становитесь.

[00:02:13]

so I start you off with no then do and then be or become

Итак, я начинаю с вами с «no», затем «do», а затем «be» или «become».

- В субтитрах: no. По контексту, вероятно должно быть: know.
- Полная схема говорящего: know → do → be/become — «знать → делать → быть/становиться».
- start you off with — начать обучение или процесс с чего-либо.

[00:02:17]

so for those of you who don't know me I know plenty of you know me already but I'm going to give you a brief background about my history

Итак, для тех из вас, кто меня не знает, я знаю, что многие из вас уже меня знают, но я собираюсь дать вам краткую предысторию моей истории.

[00:02:24]

I'm Antoine West

Я Антуан Уэст.

[00:02:26]

I started my Freight dispatch business about 7 years ago

Я начал свой бизнес грузового диспетчинга около семи лет назад.

[00:02:29]

I started it after getting out the United States military

Я начал его после ухода из вооружённых сил Соединённых Штатов.

- get out of the military — уйти с военной службы, закончить службу.

[00:02:31]

I served honorably both in the United States Navy and the United States Army

Я с честью служил как в United States Navy, так и в United States Army.

- served honorably — служил с честью; в военном контексте honorably также связано с почётным характером прохождения/завершения службы.
- United States Navy — Военно-морские силы США.
- United States Army — Армия США.

[00:02:39]

but after I got out I had always wanted to be a business owner

Но после того как я ушёл со службы, я всегда хотел быть владельцем бизнеса.

[00:02:41]

I had no experience in the trucking or Freight dispatching industry but it's a business that I heard about

У меня не было опыта в индустрии грузоперевозок или грузового диспетчинга, но это был бизнес, о котором я слышал.

[00:02:48]

and then once doing my research I realized that it was a low startup cost a low monthly overhead you have the ability to work from anywhere with a cell phone and an internet connection and you you have the ability to scale

А затем, проведя своё исследование, я понял, что здесь низкая стоимость запуска, низкие ежемесячные накладные расходы, у вас есть возможность работать из любого места с мобильным телефоном и подключением к интернету, и вы, вы имеете возможность масштабироваться.

- startup cost — первоначальные расходы, необходимые для запуска бизнеса.
- overhead — накладные расходы бизнеса, то есть регулярные расходы, не привязанные непосредственно к конкретной перевозке или продаже.
- scale — здесь: масштабировать бизнес, увеличивать объём деятельности без пропорционального увеличения собственных усилий.

[00:03:02]

you have the ability to hire other Freight dispatchers to work for you

У вас есть возможность нанимать других грузовых диспетчеров, чтобы они работали на вас.

[00:03:04]

so that's what I did

Так что именно это я и сделал.

[00:03:06]

I was working a full-time job when I first started my business and after two short months of starting my business I was able to leave my full-time job and life has never been the same

Я работал на работе с полной занятостью, когда впервые начал свой бизнес, и всего через два коротких месяца после начала своего бизнеса я смог уйти со своей работы с полной занятостью, и жизнь с тех пор уже никогда не была прежней.

- life has never been the same — устойчивое выражение: после этого жизнь существенно изменилась и уже не вернулась к прежнему состоянию.

[00:03:17]

I scaled my company hired other dispatchers to work for me and that allowed me to start making passive income

Я масштабировал свою компанию, нанял других диспетчеров работать на меня, и это позволило мне начать получать пассивный доход.

[00:03:24]

so in my course here in this training I want to teach you everything about fre dispatching

Итак, в моём курсе, здесь, в этом обучении, я хочу научить вас всему о «fre dispatching».

- В субтитрах: fre dispatching.
- Вероятно должно быть: freight dispatching — «грузовой диспетчинг».

[00:03:28]

and then by clicking the link below you can get to my free community where we'll go more in depth about signing up drivers how to sign up at increasing amount of drivers every month

А затем, нажав на ссылку ниже, вы можете попасть в моё бесплатное сообщество, где мы более углублённо разберём привлечение водителей, как подключать всё большее количество водителей каждый месяц.

- go more in depth — рассмотреть что-либо более глубоко и подробно.
- signing up drivers — здесь: привлекать и регистрировать водителей в качестве клиентов диспетчерской компании.

[00:03:37]

because from my experience that's the primary goal of you having a freight dispatching business

Потому что, исходя из моего опыта, это основная цель того, что у вас есть бизнес грузового диспетчинга.

[00:03:42]

you need to know how to sign up an increasing amount of drivers every month because if not your company will fail

Вам нужно знать, как подключать всё большее количество водителей каждый месяц, потому что, если нет, ваша компания потерпит неудачу.

[00:03:49]

you need drivers coming in the door and you need more drivers in your company

Вам нужны водители, приходящие к вам, и вам нужно больше водителей в вашей компании.

- coming in the door — буквально «входящие в дверь»; здесь образно: новые клиенты должны постоянно приходить в бизнес.

[00:03:53]

that's the help of your business the help of your Freight dispatch business

Это «help» вашего бизнеса, «help» вашего бизнеса грузового диспетчинга.

- В субтитрах: help.
- По контексту, вероятно должно быть: health — «здоровье», то есть показатель жизнеспособности бизнеса.

[00:03:57]

if you have an increase in amount of drivers signing up then your business is growing and your cash flow is growing and that's the most important in your business

Если у вас увеличивается количество регистрирующихся водителей, тогда ваш бизнес растёт, и ваш денежный поток растёт, и это самое важное в вашем бизнесе.

- cash flow — денежный поток: движение денежных средств, поступающих в бизнес и выходящих из него.

[00:04:05]

so I'll be talking about that a lot more in the community

Так что я буду гораздо больше говорить об этом в сообществе.

[00:04:09]

this video this training I'm about to show you guys it is pre-recorded from a couple years ago

Это видео, это обучение, которое я собираюсь вам показать, было предварительно записано пару лет назад.

[00:04:13]

so when the places where I needed to make updates I have inserted text in in the video so you can get the updates

Так что в тех местах, где мне нужно было сделать обновления, я вставил текст в, в видео, чтобы вы могли получить обновления.

[00:04:22]

if you have any questions please feel free to comment down below

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, не стесняйтесь оставлять комментарии ниже.

- feel free to — вежливая конструкция, означающая «не стесняйтесь», «можете свободно».

[00:04:26]

but this is only part one and also in the description I will update the descriptions with part two and part three and so on

Но это только первая часть, и также в описании я буду обновлять описания, добавляя вторую часть, третью часть и так далее.

[00:04:33]

but I hope you enjoy this training and I wish you the best of faith

Но я надеюсь, что вам понравится это обучение, и я желаю вам всего наилучшего в вере.

- best of faith — необычная формулировка. Далее говорящий специально противопоставляет faith слову luck, поэтому это не следует автоматически исправлять на стандартное best of luck.

[00:04:38]

I'm not going to say luck

Я не собираюсь говорить «удачи».

[00:04:40]

I wish you the best of Faith you know may Faith be with you as you're getting your business started

Я желаю вам всего наилучшего в вере, знаете, пусть вера будет с вами, пока вы начинаете свой бизнес.

[00:04:44]

let's get it

Давайте сделаем это.

- По смыслу — Поехали; приступим.
- let's get it — разговорное мотивирующее выражение, призыв энергично приступить к делу.

[00:04:46]

when I was working that full-time job I had an office and I was dispatched out of my office

Когда я работал на той работе с полной занятостью, у меня был офис, и я занимался диспетчингом из своего офиса.

- В субтитрах: was dispatched out of my office.
- По контексту говорящий описывает, как сам занимался диспетчингом со своего рабочего места. Формулировка субтитров может быть неточной.

[00:04:52]

but someone happened to be close by the office I didn't want my co-workers and supervisors to know what I was doing of course because that wouldn't last very long but you got to do what you got to do you just got to make it happen

Но если кто-то случайно оказывался рядом с офисом, я не хотел, чтобы мои коллеги и руководители знали, что я делаю, конечно, потому что это продлилось бы недолго, но вы должны делать то, что вы должны делать, вам просто нужно сделать так, чтобы это произошло.

- you got to do what you got to do — разговорное устойчивое выражение: «приходится делать то, что приходится делать».
- make it happen — добиться того, чтобы задуманное осуществилось; сделать необходимое для достижения результата.

[00:05:03]

and that's the first lesson I learned in in business is you have to do what you have to do it might be hard but you just have to accomplish the mission

И это первый урок, который я усвоил в, в бизнесе: вы должны делать то, что вы должны делать. Это может быть трудно, но вы просто должны выполнить миссию.

- do what you have to do — делать то, что необходимо, даже если это трудно или неудобно.
- accomplish the mission — буквально «выполнить миссию»; довести поставленную задачу до результата.

[00:05:11]

so if it took me sneak in and dispatch him from work I knew I couldn't just up and quit my job after two days of dispatching but I knew I wanted to build my dispatching business before I felt comfortable leaving my job

Так что если для этого мне требовалось тайком заниматься диспетчингом с работы, я знал, что не могу просто взять и бросить свою работу после двух дней диспетчинга, но я знал, что хочу построить свой диспетчерский бизнес, прежде чем почувствую себя достаточно уверенно, чтобы уйти с работы.

- В субтитрах: sneak in and dispatch him from work.
- Формулировка, вероятно, распознана неточно. По контексту говорящий имеет в виду, что ему приходилось тайком заниматься диспетчингом, находясь на своей основной работе.
- just up and quit — разговорная конструкция: внезапно, просто взять и сделать что-либо; здесь — «просто взять и уволиться».

Ознакомительный фрагмент закончился

В этом Preview показаны первые примерно 5 минут первого видео; последняя включённая реплика начинается на 00:05:11.

Полная версия охватывает оба видео целиком: $01:34:07 + 01:10:28 = 02:44:35$ и включает полный transcript, перевод, пояснения, 10-минутную структуру и готовые Anki TXT.

Полную версию и другие материалы Kukus Edutainment можно найти здесь:

<https://kukusik.net/materials/>

Главная цель — не заменить видео PDF-файлом. Разберите сложные места, а затем вернитесь к живой речи и проверьте, насколько больше английского вы теперь действительно слышите.